

11216

Galería de J. MOLAS Y CASAS

---

# UNA HORA TONTA

CUADRET BILINGÜE

EN UN ACTE Y EN VERS,

ORIGINAL DE

*Lluís Suñer Casademunt*



**UNA PESETA**

Collazos y Tasis, impresores.

Tallers, 6, 8 y 10 }



# UNA HORA TONTA

GUADRET BILINGÜE

EN UN ACTE Y EN VERS,

ORIGINAL DE

## LEUIS SUÑER CASADEMUNT

Estrenat ab éxit

en lo

TEATRO PRINCIPAL DE GRACIA

la nit del 17 de Desembre de 1896

y representat per primera vegada en lo TEATRO ROMEA  
de Barcelona

la nit del 20 de Maig de 1897



BARCELONA.—1897

Collazos y Tasis, impresores.

Tallers, 6, 8 y 10

---

Aquesta obra pertencix á la galeria de Don  
Joan Molas y Casas, sent ell l' encarregat  
del cobro dels drets de representació.  
Queda fet lo dipòsit que marca la llei.  
Per la venta d' exemplars dirigir-se á Don Jo  
seph Bonnin, arxiu y copisteria.

---

*Al felis creador del Quimet l' aplaudit  
galan jove*

# ENRICH GASALS

*En proða d' agrahiment.*

son afectissim,

*L' Autor.*

# REPARTIMENT

---

**Personatjes.**

**Actors.**

---

## EN LO TEATRO PRINCIPAL DE GRACIA

CONXITA.. . . . .	Srta. Galcerán.
SEBASTIANA. . . . .	Sra. Guerra.
QUIMET. . . . .	Sr. Casals.
DON PANCHO. . . . .	» Carnicero.

## EN LO TEATRO ROMEA


CONXITA.. . . . .	Srta. Morera (M.)
SEBASTIANA. . . . .	Sra. Morera (E.)
QUIMET. . . . .	Sr. Montero.
DON PANCHO. . . . .	» Borrás (J.)

~~~~~  
L' acció en la font de San Mateu.

~~~~~  
Epoca actual.

Dreta y esquerra del actor.

---



# ACTE ÚNICH

---

La escena representa la font de San Mateu. Grossa arbreda projecta en aquell siti agradable sombra; la font se suposa á la esquerra, permaneixent oculta al espectador: per medi d' una tapia al foro una petita rampa que conduheix á la capella ahont se venera l' imatge que dona nom á la font. Dos pedrissos y además alguns rochs escampats, per la escena com hi sol haber en aquets llochs per ferhi las fogainas.

## ESCENA PRIMERA

SEBASTIANA y CONCHITA

*Apareixen arreglant 'ls preparatius d' una fontada. Dos ó tres cistells, grayellas, plats, platas y tot cuant sol haberhi en tals casos.*

SEBAS. Vejam quina hora será  
que 's presentin 'ls senyors.

CONXI. Ja li dich, si un es calmós  
corrent l' altre no caurá.  
Pero ho tenim tot apunt  
y cuant vingan...

SEBAS. Ja que 's molta  
sa tardança; seu y escolta. (*S' assentan*)  
perque hem d' aclarir un punt.  
Per la mort del teu marit,  
que hi vas tenir prou paciència,  
t' has trovot ab una herencia...

CONXI. ¿Prou paciència?

SEBAS.

Ja ho he dit.

Las vegadas que veyent  
la teva vida aburrida,  
m' havia vist penedida  
de fer aquell casament  
agobiada ab la trifulga  
d' interessos, ab aquell  
avi reganyós y vell,  
que Deu lo tingui alla hont vulga.

CONXI.

¡Pobre home! (*Mitx rient*)

SEBAS.

Tens rahó; pobre,  
pero molt mes pobre tú.  
'L Senyó se l' en va endú  
y va fer una bona obra.  
Quant dintre de una nació,  
no es un secret ni un misteri;  
no serveix un ministeri  
presenta la dimissió.  
Es tan cert com existim  
per mes qu' es mort, y 'm perdoni,  
que ab dos anys de matrimoni  
tant teniam com tenim. (*Ab malicia*)  
'Ns portan de Seca en Meca  
y viure així es un desvari  
un home 'ns es necesari;  
donas solas, paret seca.

CONXI.

Ja, ja no perdéu l' humor! (*Rient*)

SEBAS.

No tenim altre remey.  
Uu home 'ns farà servey  
t' ho confeso ab tot 'l cor.  
per xo he cridat ton cossí,  
t' ho dich clá y net sens embuts;  
pero si estéu tan aixuts  
no hos rivaréu á avení.  
Don Pancho, fet una pasta  
't ronda com un anyell,  
pero es vell y creu; de vell,  
ab 'l primer sobra y basta.

CONXI.

Y que 'm feu riure vos, mare.

SEBAS.

Donchs á na mí 'm fas plorar.

CONXI.

Pot ser vos debéu pensá  
que tinch de dirli jo, encara?  
Si acás alguna vegada  
's parla de casament,



sentiréu que á n' al moment  
surt ab una etzegallada,  
dient qu' es en lloch d' un goig.  
una cruel esclavitut;  
sostenint sempre tossut  
que 'l que 's casa es qu' está boig!  
Vos l' heu sentit tant com jo.  
Es no mes qu' un calavera  
sense modo ni manera  
de ferlo entrá á la rahó.

SEBAS. Ets dona y creu que m' estranya  
'l sentirte parlá així.

¡Que 'm tinguis per mare á mi  
y tant repoqueta manya!

¿Estás donchs determinada  
á correspondre á don Pancho?

Noya, no tens gens de ganxo  
creu que 'm tens desesperada

CONXI. ¿Que hi fareu? m' aten, m' halaga  
y reñdit sempre 's presenta.

SEBAS. Donchs á mi creu, 'm reventa,  
'm fa basca y m' empalaga!

Y tant, qu' es lo mes segú  
ja que tens tanta catxassa,  
que li dongui la carbassa  
que no li vols doná tú.

CONXI. ¡Pobre de vos!

SEBAS. (*Ab estranyesa*) Ola, ola...  
d' un home tant fastigós...

CONXI. No os hi heu pas de casá vos;  
yo m' entench y ballo sola,

SEBAS. Donchs com vulguis, no dich res.  
O ets molt tonta ó be molt sabia;  
pero ja veig que jo, d' ávia,  
no podré serho may més.

CONXI. Acabém, y no vinguéu  
ja desd' aré á predicar;  
vos, véure, escoltá y callar:  
lo que 's de Deu, es de Deu.  
Veniu que arriba en Quimet  
y ve sol. (*Mirant per la dreta*)

SEBAS. Ahont ha deixat  
á don Pancho?

CONXI. (*Apart*) (No ha observat

que 'm ve redera, pobret!)  
¿A mi que 'm pregunteu ara?  
Se l' ha deixat pel camí;  
pero anem, perque á n' aquí,  
no m' hi convé sol encara!  
(*Se 'n van cap la esquerra ahont se suposa  
la font.*)

## ESCENA II

QUIMET, *sol, ab sarró y escopeta de cassa; ho deixa  
tot y examina, 'ls plats y las viandas.*

QUIMET. Estich cansat de debó,  
y veig qu' está á punt la cosa.  
Jo fora un gran cassadó  
sino que l' arma 'm fa nosa.  
La cassa al plat, no hi só manco,  
pero al bosch per mí, es més dú.  
Aquell que 's posa á n' al blanco  
quant jo tiro, está segú.  
Perque, vaja, ja ho tinch dit  
es lletj l' home que s' alaba,  
mes so un Rosell en petit;  
vamos, vuy dir quant mamaba.  
¿Y la tia ahont deu sé?  
¿y ahont deu ser la viudeta?  
'L pare, que 's pensa que  
me fa perdra la xaveta.  
No entench perque sí avuy jo  
goso llibertat y pau,  
s' ha d' armá conspiració  
empenyantse en ferme esclau.  
Casualment es lo mateix  
que á n' á mi m' está passant  
mes si están magres, de greix  
ab aixó no 'n posarán.  
¡Pobres vells! vritat que tenen  
sabé y gramática parda,  
pe 'ls que sas manyas no entenen;  
mes es en vá aquest alarde,  
y es inútil 'l seu art

per qui, com jo, es tan astut.  
Si quan van á alguna part  
jo fa un any que n' he vingut.  
Ab 'l tó més ignoscent,  
Quimet, va dirme 'l papá,  
sense pérdrer un moment  
arribat á Vilasá;  
segóns ta tía m' escriu,  
ta cosina Concepció,  
té un vehí, que 's massa viu,  
li promou una cuestió  
valentse de un fals ardit,  
acerca de uns terrenos,  
herencia del seu marit;  
y ja veus tú, que es lo menos  
que vens obligat á fer,  
y es precis que las ajudis,  
perque d' algo han de valer  
avuy ja los teus estudis.  
Donas solas, está clá  
las dents tothom els hi ensenya;  
segú que 's dehuen pensá  
qu' es un bosch per ferhi llenya.  
Jo dich:—bueno, dit y fet  
y mitj somrient 'm giro,  
com volent dir: ¡ay fillet  
que te 'l veig clar aquet tiro!  
Y aquí 'm tenen fa vuit días  
fent la vida de Rectó,  
tot son festas y alegrías,  
pero res de la cuestió.  
Ja veig qu' es una viudeta  
molt dallonsas, ma parenta,  
guapa, de bon cor, discreta,  
pero no n' hi ha prou, no 'm tenta,  
per rompre 'l meu vot, es vá  
intentá en mi tal empresa  
que ni un ni altre 'm veurá  
cáurer en semblant baixesa!  
'L casament..... vil espoli  
de las llibertats virils.  
Ja pot dir que ha begut oli  
'l que se enredi en sos fils!  
que teixits com negra aranya

si un infelís s' hi ha enredat,  
si ditxas busca, s' enganya,  
hasta aquell que ho ha encertat.  
Si vol cumplí tal com deu,  
qui en tal mania s' arrela,  
tot s' ha acabat; á las deu  
al llit y prou *francachela*.  
Tréu la senyora á paseitj,  
carregat de paciencia  
si li agafa algún basqueitj,  
que 's natural consecuencia  
d' aquell precepte diví  
promulgat en las alturas,  
y que cumplintlo, á desdí  
t' omple prompte de criaturas.  
'Ls sustos venen á carros,  
caigudas, testas partidas  
sarampió, rosas, catarros  
¡y habé de aguantá las didas!  
Vás á paseitj molt formal:  
papá, papá, vuy..... etcétera.  
busca prompte pe 'l xaval  
si acás hi cap escaleta.  
Y luego després os vé  
alabantho un moralista,  
que de segur ha de habé  
perdut 'l nas ó la vista.

### ESCENA III

*Dit y D. PANCHO, ab escopeta y sarró y un cunill  
que deixa á un pedris.*

D. PAN. ¡Usted se ha perdido amigo!

QUIMET. Quien se perdió, usted sería. (*Ab malicia*)

D. PAN. Usted, y no ha sido testigo  
de mi cierta puntería.

QUIMET. ¿Un conejo? (*Mirantlo.*)

D. PAN. Y de tamaño:  
al primer tiro cayó.

QUIMET. Le felicito á usted. (*Apart.*)  
(*Aixó*)

ho has comprat si no m' enganyo)

Ya veo que no me llama  
el cielo por tal camino.

D. PAN. Pues confieso mi destino;  
al apuntar yo, se escama  
la caza sin remisión,  
y siembro en ella la muerte,  
é igual era antes mi suerte  
si el blanco era un corazón.

QUIMET. Lo conserva aun por la traza... (*Irónich.*)

D. PAN. Pero ya en grado inferior,  
producía en el amor  
destrozos como en la caza.

QUIMET. (*Apart*) (Si es que vols fermho saber,  
fill meu, 'm té sens cuidado.)

D. PAN. (*Apart*) (Traga quina por si osado  
pretendes darme que hacer.)

QUIMET. Conque no toma el retiro  
por lo que se puede ver.

D. PAN. No, pero me puede hacer  
errar mi *hora tonta*, el tiro!

QUIMET. Hoy dia, ya por lo visto,  
no tiene nadie tal *hora*  
y menos la espero ahora  
en un cazador tan listo.

D. PAN. Es mi axioma que no falla,  
cuasi ley universal:  
la *hora tonta*, es la valla  
en la que cae y estalla  
la acción más piramidal!  
Un arquitecto, concibe  
una obra grandiosa,  
mil parabienes recibe,  
y hasta hace que en ella estribe  
su nombre y fama gloriosa.  
La contemplan mil y mil,  
y admiran aquel portento,  
cuando un descuido cerril,  
*tonta hora*, de un albañil,  
desploma aquel monumento.  
Tiene Juan bella mujer:  
de su leal condición  
no teniendo que temer,  
de ella incauto viene á hacer

permanente exposición.  
Al conquistador sofoca  
y se declara vencido  
ante aquel pecho de roca;  
mas la *hora tonta* le toca,  
y el tonto ya es el marido.  
El jugador sempiterno  
que la mala no compete  
y cree en su albur eterno,  
que ha cogido hasta el gobierno  
del dinero del tapete.  
Y llegándose á cegar,  
la suerte imprudente afronta;  
por no quererse marchar,  
ve el dinero desertar  
víctima de la *hora tonta*.  
El diputado ladino  
que asegura á sus devotos  
mejorarles el destino,  
y con ello abre camino  
para conquistar los votos.  
Al prometerlo mintió,  
se olvidaron los favores,  
y de nada se acordó;  
la *hora tonta* aprovechó  
de sus tontos electores.  
El que entrega su dinero  
como quien lo tira al viento  
porque un fingido usurero  
le hace creer artero  
en un cincuenta por ciento;  
y al final de la jornada,  
creyendo que el caudal monta,  
ve su bolsa estenudada:  
¿Por qué señores? por nada:  
porque tuvo una *hora tonta*.  
El arquitecto, el marido,  
el jugador vagabundo,  
el diputado elegido,  
con el incauto han tenido  
una *hora tonta* en el mundo.  
Y es tan cierto, tan verdad  
lo que dejo demostrado,  
que visto así, en puridad,

usted que me escucha ya ha  
una hora tonta empleado.

## ESCENA IV.

*Dits* SEBASTIANA y CONXITA

SEBAS. Miratels, ja han arribat.

D. PAN. Salió el sol, bella Conchita.

*(Ab ridícula galanteria)*

CONXI. Gracias, com tardaban tan  
hem passejat una mica.

¿Qu' es aixó? *(Pel conill)*

D. PAN. Una bagatela.

Apunté y cayó enseguida.

*(Afectan indiferencia.)*

SEBAS. *(Morta ab perdigons de plata; (Apart)*  
lo menos te quinze dias.)

Y tú, ¿qué has mort? *(A Quimet)*

CONXI. En Quimet

Fora ell qui 's moriria  
si 'l tinguessin á n' aquí  
molt mesos així aborrintse.

QUIMET. No tant, no tant; no exageris!

CONXI. A nosaltres que 'ns esplicas!

A tú 't falta tot alló.

¿Vritat don Panxo? *(Notis que Conxita sem-  
pre parla á Quimet donantli la  
rahó pero ferint son amor propi.)*

QUIMET. Cosina,  
sembla que 'm vols allunyar.

D. PAN. *(Que dura y que desabrida (Apart)*  
le habla al primo, pero á mi  
qué tierna, dulce y sumisa.)

CONXI. Allunyarte jo? ¿y per qué?

QUIMET. Tu dirás.

CONXI. Com no hi ha dia  
que á lo menos cent vegadas,  
no 'ns retreguis las delicias  
de ciutat. L' Eden-Concert,  
'ls teatros.

SEBAS. ¿Com ne diuhen?

¿L' desconcert?

QUIMET. Un café,  
qu' es la cosa mes divina.

D. PAN. Un antro de perdicion.

QUIMET. (Tú si qu' estás perdut, lila.) (*Apart*)  
Afigureus una sala,  
grandiosa, espléndida, rica,  
ab una munió de llums  
que la nit tornan en dia.  
En las taulas, constantment  
s' hi veu la bellugadissa  
dels concurrents y dels mossos,  
portant la cristalleria,  
y obrintse pas ab trevalls,  
entre 'ls mantons de Manila,  
y aquella alegre gentada  
que sols pensa en divertirse.  
A n' el fondo l' escenari  
ahont hi cantan las divas,  
las flamencas, fins sarsuelas,  
ó be hi fan las pantominas.  
Ocupa 'l seu lloch la orquesta  
comensa la sinfonia,  
y tan bon punt ha acabat,  
ja s' aixeca la cortina.  
*¡Ole ya!* El cuadro andalús,  
(*Anantse entusiasmant.*)  
apareix posat en fila;  
vingan *soleas*, *playeras*  
y *peteneras* que pican.  
Una *barbiana* s' aixeca;  
'ls ulls tots ab ella 's fixan.  
Alló es ballá, Ab 'ls talons  
l' entarimat fort repica;  
del lloch apenas se mou,  
pero 'ls brassos tomba, gira,  
y sembla que las mnyecas,  
á cada cop deslloriga.  
Vingan *palmas*, vingan *jipios*  
(*Entusiasmantse*)  
y canyas de mansanilla.  
*¡Serrana por ti me muero!*  
*¡Lucerito de mi vida!*  
hasta que no podent mes,



fins 'ls sombreros li tiran.  
Al acabá ab un sonris  
gorras y barrets cullintne;  
'ls va tornant á cad' un  
llensant per sos ulls guspiras.  
Després surten las francesas  
que una á una desfilan,  
y si bé pochs las entenen,  
que tots las entenan dihuen.  
¡Quins cuplets! ¡Municipal!  
¡qui vá á chaval! ¡xay! tots cridan.  
Y ab un salonet apart  
lo bó y milló s' hi retira,  
fent corre rius de Champagne;  
menjan ostras, galantinas  
*foi-grás y biscuits glacés.*

SEBAS. No entench la llengua llatina.

QUIMET. Una s' assenta á la falda,  
que 'ls cumpliments no s' estilan.  
Ab un recó una parella.  
las penas del mon olvida.  
Tot aixó, dintre aquell lloch  
tébi y perfumat, ahont brillan  
ab mil lluminosos raitgs  
las joyas y pedreria,  
sobre de pells satinadas  
que hasta 'l vici divinisan.  
Y emborratxant 'ls sensits  
tanta plétora de ditxa;  
quan l' home sent, que no té  
ridículs llassos que 'l lligan,  
crida ab tots los seus pulmons.  
¡Visca l' amor lliura! ¡Visca!

SEBAS. ¡Y crida al municipal!

QUIMET. Ja, ja, ja, ja. Escolti tía: (*Rient.*)  
una nit haig de portarli.

SEBAS. ¡Ave María Puríssima!

¿Ab flors al cap?

QUIMET. Y ab mantón  
com al *Chateau margaux* diuhén.

D. PAN. Usted es solo un calavera  
¿No le parece Conchita? (*Ab zalamería.*)  
Desprecia usted el santo hogar,  
y la dulce tiranía

- de la esposa, que es el ángel,  
que es siempre la dulce amiga. (*Mirantse  
ridiculant a Conchita.*)
- QUIMET. (*Apart*) ¡Com se la mira aquet vell!
- SEBAS. (Noya es un perdut.) (*Apart a Conchita.*)
- CONXI. (*Apart a Sebastiana.*) Ni mitxa  
de la misa sab.) Li aprobo. (*A Quimet, ab  
desdeny.*)  
y lo mateix qu' ell, opina  
qui no ha sentit altre cosa,  
y s' imposa per consigna  
posar preu á n' al amor,  
igual que 'ls caballs á fira. (*Ab naturalitat.*)
- SEBAS. (*Apart rihent.*) (Ara 'l tracta de gitano.)
- QUIMET. (*Apart.*) (Diantre de mossa com pica.)  
Es que 'l dia que 'm casés...
- CONXI. Fora una gran tontería  
perque no ets bó.
- QUIMET. (*Amoscat*) Gracias, tú  
com cosa certa ho afirmas.
- D. PAN. (Me quiere á mí. Al mirarla  
los ojos se le encadilan.) (*Conxita y don  
Pancho se sonríuhen.*)
- QUIMET. (*Apart.*) ('M sembla que ella y D. Pancho  
al mirarme, de mi 's riuhen.  
Interessarla aquest home.  
Sembla una cosa imposible.  
Pero 'm té sense cuidado,  
á aixó qu' ella es molt bonica.)
- CONXI. Tréguimels d' aquí. (*Apart a Sebastiana.*)
- QUIMET. (*Mirant 'l cunill.*) ¡Es pessa!
- CONXI. Es que, quan don Pancho tira  
no gasta pólvora en salva.
- SEBAS. (*Apart.*) (Si es pólvora de l' ermilla.)
- D. PAN. Yo bien quisiera tener  
siempre buena puntería. (*Mirantse a Con-  
xita y dientli apart.*)  
(Quando cazo corazonos.)
- QUIMET. (Que li haurá dit aquet ximple.) (*Apart.*)  
(*Observant la acció de D. Pancho.*)
- CONXI. (Pobret, es vol fé 'l valent  
y per xó no 'm pert de vista.) (*Apart a Se-  
bastiana al veurer que Quimet els observa.*)  
(Endúguissels.)

- SEBAS. (*Apart á Conxita.*) (¿Pero com?)  
Quimet, aném, la Conxita  
ho arreglará tota sola.  
Vaig á la capella, vina  
que visitarém el Sant  
y tú, ab 'ls Sants, necessitas  
posart' hi bé.
- QUIMET. Bueno, vaig. (*De mala gana.*)  
(*Apart*) (De bona gana seuría.)
- CONXI. (*Apart á Sebastiana.*)  
(Empórtinse á don Pancho.)
- SEBAS. Si t' assentas. Apa *arriba*. (*A Quimet.*)
- CONXI. (Pobret ni menos sab moures.)
- SEBAS. Vingui vosté. (*A D. Pancho.*)
- D. PAN. Es que... (*Ronsejant.*)
- SEBAS. (*A Quimet*) Cuita,  
á D. Pancho 'ls anys li pesan.
- D. PAN. ¡Pesarme! ¡Vamos aprisa! (*Fent esforços  
pera aparentar agilitat.*)  
(*Apart*). (Volveré en cuanto esté sola.)  
Estoy dispuesto. (*Quimet al veurer que don  
Pancho s' en vá dins tot determinat.*)
- QUIMET. ¡Aném tía! ¡Aném tía!

## ESCENA V.

### CONXITA.

- CONXI. Se 'n va ab recansa, y 'l tonto  
ni compte se 'n ha adonat.  
¿Aixó són homes, senyo?  
y que tots, tots son igual.  
L' un no volia deixarme  
si l' altre no m' gues deixat,  
pero sent tots dos, al acte  
ho han fet sens titubejar.  
Poden servi de muestrari,  
l' un ve al mon, l' altre s' en va,  
y al fi homes, que 's com dir,  
tots dos idéntichs pecats,  
que á la cuenta no escarmentan  
ni 'ls cura tampoch l' edat.

¡Aquets ens tractan de hipócritas,  
de falsas, y si n' hi han  
algunas, que per desgracia  
portan 'l cor á la ma,  
¡ay pobretas! ja están frescas:  
els diuhen fluixas de cap,  
alegres, y que demostren  
hasta per un home fam.  
Com voleu dorchs que siguém  
senyors homes? net y clar.  
¿Sabeu 'l mal que teniu?  
está massa ben vesats;  
perque á n' al mon, sempre 's queixa  
qui menos s' ha de queixá.  
¿Així 'ns voleu? Aixi soms  
y si os cou, poseushi sal.

*(Mirant pe 'l cantó de la capella.)*

Ja 'l veig torná, dant uns passos  
com un frare convidat.  
¡De que 't val fer tantas cosas  
si conech que 'm vens detrás?  
¡Y com corre! aqui, ab poch rato,  
lo que trovas repugnant  
que desdora y hasta indigna  
del home, si no t' en vas,  
hi has de caure. Ja es aquí.  
Comensém á seguí 'l plan. *(Fa 'l distret.)*

## ESCENA VI

*Dita y QUIMET, corrent.*

CONXI. ¿Ja has tornat? Si quant te dich  
que 'l qu 'es á tu 'l camp no 't *llama*.

QUIMET. Creume qu' es un punt de vista  
que no n' hi haurá quatre á Espanya.  
Desde dalt de la capella,  
es bonich lo panorama  
que 's descubreix; sota, 'l mar  
estés ab blavenca faixa;  
la via del litoral  
com si enribetés la platxa

y fóssin 'ls rails, trencillas  
cusidas prop las onadas.  
De tan en tan, passa un tren  
que als pobles deixa la carga,  
y á n' al turó de Mongat,  
igual que fá 'l riu Guadiana  
's pert, per torná á sortir.  
Aquest oreig pur, 'ls arbres,  
impregnan l' aire d' oxígeno;  
'ls pulmons aquí s' aixamplan,  
y en 'questa font, ma cusina  
com una divina fada,  
preparant unas costellas  
que dirán menjeume, apa.

CONXI. Vamos, qu' estás inspirat;  
's veu que 't proba la cassa  
y ho estranyo mes ab tú  
fet á ciutat.

QUIMET. Donchs m' encanta  
tot aixó, cregas

CONXI. Oh, prou:  
per uns días no m' estranya.  
Pero si aixó durés molt,  
t' aburrirías, y falta  
't faría, tot alló  
que de Barcelona alabas.

QUIMET. No 't pensis no, que no vas  
del tot dessencaminada. (*Durant aquesta  
escena, segons 'l diálech ho permeti  
Conxita va arreglant 'ls tomáquets,  
carn, etc. S' ha de procurar jugarla  
molt.*)

CONXI. Y es clá que no. Veus D. Pancho  
ja es distint.

QUIMET. (*Ab burla.*) Es una ganga.

CONXI. No es ganga, pero es un home  
de condicions reposadas;  
es formal, y no es d' aquells  
que á n' al só que tocan, balla.

QUIMET. ¿Que ho dius per mi?

CONXI. (*Disculpantse*) No m' explico.

QUIMET. Massa que t' esplicas massa.  
Veurás, no creguis que jo  
siga contrari per máxima.

- del matrimoni, sols es  
que si ab detenció ho reparas,  
hem crech que aquell llás, á ratos  
fins la condició degrada  
del home, l' empeteix  
l' entrá ab els detalls de casa.  
Y sobre tot, n' hi ha que prénen  
fins 'l compte de la plassa,  
y fins guisan y hasta escombran,  
y 's cuidan de la bugada.  
Ba, no, no, que no m' hi vingan  
lo que 's jo no hi vuy cáure.
- CONXI. Y ab aixó fas be, t' ho aprobo.
- QUIMET. Ho dius ab una catxassa...  
¿y si pensessin igual  
tots els homes?
- CONXI. Veurás, calma;  
no basta la voluntat.  
'L voler va ab una banda  
y n' al altre va 'l saber. (*Marcat.*)
- QUIMET. Es dir, que parlant en plata  
't creus tú, que no serveixo.
- CONXI. Tú tot per l' extrém ho agafas.  
En absolut jo no ho dich.
- QUIMET. Pero en relatiu, m' ho clavas  
sense ferhi compliments,  
y ab tranquil·litat declaras  
que té don Pancho de sobras  
justament lo que á mí 'm falta.  
Que sigui la enhorabona. (*Ab burla.*)  
¿Be 'm deurás doná una capsa  
de confits?
- CONXI. No corris tant.
- QUIMET. ¿Es dir, que no ho tiras gayre  
lluny? (*No sabentse avenir.*)
- CONXI. Qui sab. (*Ab calma.*)
- QUIMET. (*Ab interés.*) Tú no estás bona.  
¿Ab 'quell vell? ¡Verge del Carme!
- CONXI. Cuita, acosta aquestas pedras  
que farém una fogayna;  
ajúdam. 'Ls dos s' ajupan agafan. tres ó  
quatre pedras y ajuntantlas se rosan  
las mans.)
- QUIMET. ¡Fuig, que t' embrutas!

(*Apart.*) (¡Quinas manetas més blancas!  
quin pehuet!) Parlant formal,  
que una xicota tan maca  
s' entregui á un Mathusalem,  
ho tinch per una desgracia.

CONXI. Pero si 'l que té, no tenen  
com t' he dit molts y molts d' altres.

QUIMET. ¿Es dir que val més que jo?  
Gracias, dona; moltas gracias.

CONXI. (*Apart.*) (Veig que 't pica.) Tot ho préns...  
no veus que fora una llástima  
renunciá á n' aquellas festas  
y aquellas calaveradas  
¡Apa, cuita! (*Veyent qu' está encantat.*)

QUIMET. (*Apart.*) (¡Quin cosset  
que té aquesta condemnada!)  
Ben mirat, ja tens rahó.  
Mes qui no sab dominarse,  
no es home ni es ré. ¿Que fás? (*Conxita s'*  
*arremanga los brassos ab coqueteria.*)

¿Qué fas? ¿perqué t' arremangas?

(*Apart.*) ¡Üy! ¡quins brassos!

CONXI. (*Agafant un plat de costellas.*) 'Tinch d' aná  
á la font á passá aigua  
d' aquesta carn.

QUIMET. Dona, dona,  
ja ho faré jo. (*Prenentli 'l plat.*)

CONXI. (*Resistint.*) Vamos plaga.  
¿Qué sabs tú?

QUIMET. De mica en mica  
'm dirás que no tinch manya  
per fer re. ¿Pot ser don Pancho?

CONXI. (*Ab llestesa.*) Ell si que 'n sab.  
(*Ab energia.*) Doncas ara  
't vull demostrá que jo,  
'n sé tant ó més

CONXI. Apártat.

QUIMET. 'T dich que jo puch fer cosas  
molt més bé qu' ell, si m' enfadas.  
(*Se 'n va corrent ab lo plat de la carn.*)

CONXI. ¡Ay, pobret! Si ja est á la olla.  
(*Rient.*) ¡Ja, ja, ja! Pots defensarte  
cremant fins l' últim cartutxo!  
No més per aixó m' enfadan

- 'ls homes; molt presumits  
y cahuen sense adonarsen.  
Si desde que 'l mon es mon,  
ells governan y ellas manan...  
'Ls homes!... Si no son mes  
que criaturas mal criadas.
- QUIMET. (*Sortint mullat.*)  
Dom un drap que m' he posat  
igual que un peix.
- CONXI. (*Mirant y rihent*) ¡Verge Santa!  
vina que t' arreglaré.  
(*Trayent un devantal blanch.*)  
Te un devantal, poca trassa. (*S' ajup al seu  
devant y li lliga quedántsel contemplant*)  
Deixatel lligar, aixís.  
(*Apart.*) (No será mala la fatxa.)
- QUIMET. (*Apart.*) (¡Quin capet!... Ja hi firmaria;  
¡ey! per una temporada.)
- CONXI. Ves... pero ja ho faré jo.
- QUIMET. Dich que no 'm dona la gana.  
(*S' en va corrents allí ahont se suposa  
la font.*)

## ESCENA VII

CONXITA, á poch SEBASTIANA.

- CONXI. ¡Aquí teniu 'l valent!  
si tots son iguals; re, xátxara.
- SEBAS. ¿Que fas aquí tota sola?  
¿ja t' ha deixat? (*Conxita li indica que calli  
y li señala 'l costat per ahont sen anat  
Quimet.*)  
¡Deu me valga!
- CONXI. Aneu que m' ho esguerrariu.  
¿Y don Pancho?
- SEBAS. Ja l' te l' asma  
assegut prop la capella.
- CONXI. Anéuhi no 'm convé encara.
- SEBAS. 'N sabs mes que jo, ja 't dono  
'l títul de generala. (*Se 'n vá.*)



## ESCENA VIII

CONCHITA, *á poch* QUIMET

CONXI. Tan sols aturdit desdenyas  
la dolsa pau de la casa,  
y 'l calor de la familia,  
com cosas vellas y rancias;  
creus ridícul al marit,  
si es que per sa esposa, guarda  
'l carinyo y atencions  
que Deu á n' el home mana;  
y al fugir com de la pesta,  
de la unió sempre santa,  
ets joguina de una dona  
sense pudor tal vegada,  
que á pes d' or sas festas cobra  
y que tos sentiments mata.  
Aixís te vuy; jo prometo  
que una llissó haig de donarte  
y que implorarás clemencia  
agenollat á mas plantas.

QUIMET. Dom la sal, perque ja se  
que després la carn se sala.

CONXI. Noy, estás fet un cuiné.

QUIMET. Si dona si, que 't pensabas.  
Porta 'l cetrill, ja veurás  
que amaniré aquets tomàquets.

*(Agafant una plata.)*

CONXI. Ja ho faré.

QUIMET. No dona, no.

Mira quin goig fa la plata.

Si sembla de ca 'n Justin;

*(La deixa al pedris y posa oli.)*

liro, liro; prou que taca.

T' he sentit enrahonar *(Fent l' indiferent.)*  
ara mateix.

CONXI. Ab la mare.

QUIMET. 'M pensaba que no fos  
ab don Pancho.

CONXI. *(Donantli.)* La sal. Apa;  
vésten á la teva feyna.

- QUIMET. ¿Que l' esperas? (*Entretenintse.*)  
CONXI. ¿Per qué?  
QUIMET. Clara  
'm pots di ben be la cosa.  
Sembla que vols allunyarme  
y tens pó que 'm trovi aqui.  
CONXI. No, no, y ademés, parlante  
ab tota franquesa, creu  
que tu no li farás mala  
obra.  
QUIMET. Com que ja m' has dit  
que val mes ell. *Nada; nada.*  
dom, dom la sal. ¿Quin anell?  
(*Al agafar lo paquet de sal de mans de  
Conxita, arrepara en l' anell que porta  
y 's quedan agafats.*)  
¿Que ja es del prometatje?  
CONXI. Sí, del difunt.  
QUIMET. ¿Del difunt?  
(*Sense deixarla anar.*)  
Tu tens mans aristocrátieas.  
CONXI. (Aprofitat! Ay quin mano.) (*Apart.*)  
¿Que fas? ¡Don Pancho!  
QUIMET. (*Deixantla y dissimulant.*) ¡Malviatje!  
Municipal! (*S' en vá cantant.*)  
CONXI. (No es gens manco.)  
QUIMET. (Tinch de senti lo que parlan.)  
(*Amagantse radera la tapia.*)

## ESCENA IX

CONXITA, D. PANXO, QUIMET *amagat.*

D. PAN. Ya por fin, Conchita hermosa,  
la hallo sola.

CONXI. M' ha avisat  
la mare que s' ha assentat...

D. PAN. Y no ha caído en la cosa.  
Mis palabras ha creído...  
ya se ve, una madre es frágil.  
¿Cansarme yo?... Si estoy ágil...  
Otra mi intención ha sido.

Queria, que me dejara,  
así lo he visto logrado  
y vuelo al punto á su lado  
para hablarla.

QUIMET. (*Amagat y apart*) (Y 's declara!)

D. PAN. Oyeme adorada niña. (*Ab arranch*)

QUIMET. (¡Mosca!) (*Violent.*)

CONXI. (Escolta!) (*Per en Quimet.*)

D. PAN. (*Mirant per tot*) ¿Eso que ha sido?  
Me parece haber oído.

QUIMET. (Si, *oirás* alguna pinya.)

D. PAN. Si bien ya no es mi estado  
para devaneos propio;  
bien puedo aun dar el ópio  
si perfecciono el tocado.  
Es amor un trance duro,  
y á nadie creo que asombre,  
que entre en él por eso, un hombre  
de cerebro ya maduro.

Mi edad, no es por cierto escasa;  
yo, la creo la mejor,  
para que se halle el amor,  
connigo, igual que en su casa.  
Tranquilo bajo este punto,  
sin escuchar más razón,  
creo dable la ocasión  
para marchar al asunto.

Se acabó desde el momento,  
mi penosa incertidumbre;  
ha sido y es mi costumbre  
odiar el fingimiento.

No juzgue por mi exterior  
ni mida por él mis fuerzas  
que si no dá el pino berzas,  
un pecho viejo dá amor.  
Comprenda mi afecto bien  
y devuélvame el sosiego.

QUIMET. (Jo al últim, surto y li pego:  
vaya un paper que estich fent.)

D. PAN. Decida.

QUIMET. (*Ab ansia.*) (Vejam que diu.)

D. PAN. Mucho me costó este paso,  
más en un amor me abraso  
que...

- CONXI. Calma, vosté es molt viu.  
D. PAN. Solo el sí, mi pecho ansía.  
Mis afanes calmarán.
- CONXI. (Ja veig qu' estás escoltant: (Per Quimet.)  
rabia, fillet, rabia.)
- QUIMET. (Vaja un vell mes fastigós.  
No sé per qué m' haig d' está  
á n' aquí, sí á mí no 'm fa  
re absolutamen dels dos.)
- CONXI. ¿Es dir que está decidit?
- D. PAN. A entregarme en cuerpo y alma.
- CONXI. Ja ho crech, pero calma, calma,  
no pot sé aixó fet y dit.
- QUIMET. (¡Respiro! ¿Per qué respiro?  
que 'm fa á mi?) (Volentsen anar.)
- CONXI. Bueno, per ara,  
no dich re, porque á la mare  
avans que tot he de dirho.  
M' agrada un home formal  
lluny de las calaveradas,  
y ab vosté, están sobradas  
las condiciones.
- QUIMET. (Oh, y tal;  
si un sigle á lo menos consta.)
- D. PAN. ¿Y usted contesta? (Insistint.)
- CONXI. Confiansa.
- D. PAN. No mate usted mi esperanza:  
tenga por mí, una hora tonta,
- CONXI. Ara vaigi á buscá llenya,  
que allá hem deixat las feixinas.  
Hi haurá temps per tot.
- D. PAN. ¿No atinas  
en cuanto el amor se empeña  
cuando es éste verdadero,  
que al viejo rejuvenece?  
Voy volando. Me parece  
que traigo un árbol entero.  
(Al voler anarsen depressa dona una  
forta ensopogada.)
- CONXI. De ben poch ara s' escapa.  
de caure aqui de bigotis.

## ESCENA X

### CONXITA y QUIMET

- QUIMET. Conxita, es precis que notis  
que hos he aguantat la gran capa.
- CONXI. ¿De ahont surts ara? (*Fent la distreta.*)
- QUIMET. Prou ho saps.  
'N tens molta de platxèdia;  
mes s' acabat la comedia  
y es hora que lliguem caps.
- CONXI. Lliguem caps y lliguem mans.
- QUIMET. Te lliguemlas. (*Agafanlashi.*)
- CONXI. (*Volense desfer.*) ¡Y ara, plaga!
- QUIMET. Aquell que la fa la paga.  
Es broma tót lo d' avans.  
Ni tens ganas de casarte  
ab don Pancho, ni ho vuy jo. (*Ab energia.*)
- CONXI. Aquesta si que es milló. (*Rient.*)
- QUIMET. Ja ho he dit. (*Decidit.*)
- CONXI. (*Ab indiferencia.*) Ja pots desarte.
- QUIMET. No qui s' ha de desá es ell,  
perque es panyo averiat.  
Y si no ho fa ben aviat,  
li poso una ma al clatell,  
á un altre lloch l' altre ma,  
y t' aseguro per Deu,  
que ab un salt, de San Mateu  
se 'n anirá á Vilasá.
- CONXI. Estás boig.
- QUIMET. Perque no ho soch  
es tan sols perque t' ho dich.
- CONXI. ¿Y á que ve ara aquest fatich?
- QUIMET. Perque és inutil 'l joch  
qu' estem fent. Perque m' estimas  
y yo també, net y clá.
- CONXI. Que tu y jo?... ba, ba, ba, ba!  
(*Ab fredor*) Deus voler dir si t' arrimas.
- QUIMET. ¡Si m' arrimo! No pas gayre.  
(*L' abraza*) Te y te, ja estás contenta
- CONXI. Qu' ets boig. (*Volentsen desfer.*)

QUIMET. (*Sense deixarle*) Veyam si 's presenta ara aquell Bernat pescaire.

## ESCENA ULTIMA

*Dits y DON PANCHO, que surt ab una feixina esbofegant y 's queda veyent visions al contemplar 'l grupo de Quimet y Conxita; á poch SEBASTIANA.*

D. PAN. ¡Jesús!

QUIMET. Ja ni pot bufá.

CONXI. (*Apart*) (*Ara es la bona.*)

D. PAN. (*Cuadransen.*) Oiga usted, ¿se puede saber porqué tanta y tanta libertad?

QUIMET. ¿Por qué? Porque ella lo quiere y á mí me ha dado la gana.

D. PAN. No será. (*Volentse abalansar.*)

CONXI. (*Detenintlo.*) ¡Quimet!

QUIMET. ¡Pavana!

¿cree usted que le prefiere?  
Viejo asqueroso, caduco.

D. PAN. No aguanto más. (*Al abalansarse á Quimet li dona una empenta que 'l fa caure assentat sobre la plata dels tomaquets.*)

¡Cielo santo!

(*Surt Sebastiana y al veurerlo diu*):

SEBAS. ¿Qu' es aixó? Ara ab un tanto, le ha hecho á usted con un suco, Ha quedado amanecido con el pebrot y 'l tomata.

QUIMET. Puch servirtel ab la plata si acás 'l vols.

D. PAN. ¡Un perdido!

¡Es un traidor á fe mía! (*Cridant.*)

SEBAS. Hombre, aquí no cridi, saba.

QUIMET. ¿No veu que li cau la baba? Tendrá usté una apoplegia.

D. PAN. Esto no acabará así.

Me insultó y tengo derecho.

SEBAS. Agéquese.

- D. PAN. De lo hecho  
va usted á darme ahora aqui  
cumplida satisfacci3n, (*Aixecantse.*)  
tal como es uso y se estila.
- SEBAS. Si se viera usted la hila.  
que le hace el pantal3n.
- D. PAN. ¿Y usted rie? (*A Conxita.*)
- CONXI. (*No podent aguantarse.*) Ja, ja, ja.
- D. PAN. Nos batiremos en forma.
- QUIMET. No se1or, tengo por norma  
respetar siempre la edad.
- D. PAN. Es una mancha que estriba  
en lavarla ahora mi honor.
- SEBAS. No podr3 pas, no seny3r  
no veu qu' es oli de oliva.
- D. PAN. Do1a Sebastiana, quiero,  
adoro á su hija, Conchita,  
su aprobaci3n necesita  
mi coraz3n, como espero.
- SEBAS. Ves, noya, ¿qu3 tinch que dí?
- D. PAN. Sabe usted es mi dicha toda.
- QUIMET. Ja ho dir3 jo, de la boda  
quedar3 nombrat padri.
- SEBAS. ¿Padri? pero ves ximplet,  
¿y 'l nuvi?
- CONXI. Tal com ho escolta.  
'L nuvi es un poca solta. (*Rient.*)
- QUIMET. Y 'l poca solta es aquet. (*Senyalantse.*)
- D. PAN. Eso una burla ser3.
- CONXI. No hi ha burla de cap mena.
- SEBAS. ¿Vost3 'l nuvi? quina pena  
parlá sempre 'l castell3.
- Be, pero es cert aix3?
- D. PAN. ¡Perjura! (*Apart á Conxita.*)
- CONXI. ¿A na mi que 'm conta?
- QUIMET. Ja he tenido lá hora tonta.
- D. PAN. No, si el tonto he sido yo.
- QUIMET. Sempre n' hi un tant se val,  
en tot lo que al mon ocorra.
- SEBAS. Ara ja has de deix3 corra  
all3 del municipal.
- CONXI. Ha cambiat ja tot 'l vent.  
(*Al p3blich.*)
- QUIMET. Escoltin: si aqui m' han vist

fe un papé una mica trist  
no ho fassin corre al *Edén*.  
Si algún de vostés 's veu  
com pot se, alguna vegada  
á fer una costellada  
á la font de San Mateu,  
'ls encarreguém yo y ella  
que aviat será ma senyora,  
que 's recordin d' aquesta *hora*  
entre costella y costella.

CAU L' TELÓ

**FI DEL CUADRET**









# Continuació del Catàlech **LLIBRERÍA MILLÀ**

Sant Pau, 21.  
BARCELONA

Donas	Homes	COMEDIAS CATALANAS			Plas
1	3	Las orellas de Don Pau.	1 acte, prosa.—	J. Molgosa.	0'50
1	7	Els tremendos.	1 « vers.	J. Asmarats	0'25
1	3	Un joch nou.	1 « «	J. Portabella	0'25
1	5	La gran rifada.	1 « prosa.	Lluís Llibre	0'50
0	5	L' Exemple.	1 « vers.	A. Saltiveri	0'50
0	1	L' Últim Grahó.	1 « «	Ll. Fontova	0'50
0	2	Un viatge á Barcelona.	1 « «	S. Bonavia	0'25
1	5	Un vagó.	1 « «	Campmany-Colomer	1'00
0	6	Las mitjas de la Paula	1 « prosa.	A. Saltiveri	0'25

## Colecció Teatral

## Sense dames

(AUTORS: LL. MILLÀ y S. BONAVIA)

Las desgracias del Tenorio,	(per 4 homes,)	0'25
Turróns y Neulas,	« 6 «	0'25
¡Serenó... las vinticuatre!	« 5 «	0'25
La professó de Corpus.	« 4 «	0'25
Sogras á la graella.	« 4 «	0'25
Las estatuas del Tenorio.	« 5 «	0'25

Seguirán publicantse fins á 12 Comedias, de fácil representació

## COMEDIAS CASTELLANAS

Noche de novios,	(diálogo en prosa.)	J. Arqués.	0'50
------------------	---------------------	------------	------

### Monólogos en verso. A 1 real uno

Oratoria Moderna.	El ensayo de un drama
Al campo, don Nuño, voy.	¡Animall!
Mañana me caso.	Ayer me casé,
¿Café?	

Gran surtido de Dramas, Comedias, Zarzuelas, Diálogos y Monólogos, — Teatro selecto. — Teatro infantil. — Teatro sin damas, etc.

## Libreria MILLÀ

SAN PABLO, 21.—BARCELONA